

## 9!B "y Ä 2 ÅB.0; %o – W4â

B.0; * \ Ÿ Ä Course Information					
B.0; .1 ÄCourse Code	EN308	* – & ÄCredit Hours	32	* – 6 ÄCredits	2
* B.0; =0 ÄCourse Name	Ä ] · Ä9!B "y (2) Ä9! · ÄEnglishChinese Translation II				
B.0; WCX (Course Type)	õ Compulsory				

In-class lectures focus on a systematic elucidation of translation skills and detailed comments on the students' performance in translation practice. The teaching materials include but are not restricted to written and spoken English news reports as well as English film (feature and documentary).

B.0; %o – W4â Åcourse syllabus Å

\* – •- 7 (Learning Outcomes)

- 1 Ê ¼ 1DB \* \ Ì Å ² % ¼ é# Å A5.22 Å
- 2 Ê Q Í+X W ÅMŽ . – . \6+B 7- È ÅA5.2.2Å
- 3 Ê\*6@ àL+9!B \* \(\©&é >Aý"w(\© ± È ™ W-( £Aý"w ÅA5.2.2 Å
- 4 Ê ¶@ 9! · – \_:‡ œ · f(\© ± Å A5.2.2Å
- 5. HœC•9!B · – œ ñ È 6 Å = æB œNp | ÅB 5 Å

\* %o – µ é ÅF Ö ¹ Å ú  
?±"r

(Class Schedule & Requirements)

%o – µ é	- &	%o – é ?	œ J ú?±"r	* \?±"r	63 é ?
û4ýB.0;- 7 > µ é1y	2	Aâ ,	35ž œ J1 Å œ J2 Å6+B AôAê	¶@ œ J ú – OAê ·?±"r	í
>Û ØB 16+ B	2	Aâ ,	>Û ØB 1 6 2«4ó •	6 Å €	í ÅL
=Aý p 6+ B	2	Aâ , /AØAê	... 6+B 4ó •	6+B €	í ÅL
ÊB p 6+ B	2	Aâ , /AØAê	... 6+B 4ó •	6+B €	í ÅL
(æB p 6+ B	2	Aâ , /AØAê	€6+B 4ó •	6+B €	í ÅL
K¯ 6+B N« .	2	Aâ ,	K¯ 6+B 4ó •	6+B €	í ÅL
@B 6+B	2	Aâ ,	@B 6+B 4ó •	6+B @B	í Å L
EÍ 16+B	2	Aâ ,	EÍ 16+B 4ó •	EØAÔ 6 Å EÍ 1	í ÅL
œ J1AâAôÖ Aý"w > C =	2	Aâ , /AØAê	æ*6 œ J ] L NÈ	k5 L NÈ	í ÅL
œ J1AâAô Ö *6@ >>~EÍ	2	Aâ , /AØAê	æ*6 œ J ] L NÈ	k5 L NÈ	í ÅL
œ J1AâAô Ö 6+B ], ' K FP W	2	Aâ , /AØAê	= æB œC• Å	L5B+ 6 Å " »B »	í ÅL
œ J2AâAô	2	Aâ , /AØAê	!SC•-( £9! +e i	æ*69! · ‡ ...	í ÅL
œ J2AâAô	2	Aâ , /AØAê	B3 -( £ ¶ " · F. Aô	X4ĩ L3R	í ÅL
œ J2AâAô	2	Aâ , /AØAê	æ*6 œ J ] L NÈ	k5 L NÈ	í ÅL

	6+B ],# Gú ?Aö	2	Aâ ,/AØAê	LLö-( £*6 AêL@F	2iB+-( £ AêF	í ÃL
	6 + B A ô A ê Aô	2	Aâ ,/AØAê	L5B+ < -6+ B AôAê	k5 AôAê ?±&é	í ÃL
* 63 h é ? (Grading)	<p>k @5 Ä 100%Å= O [63B Ä 50%Å+ – OAê ·Ä 20%Å+CEJÄ 20%Å+63 Ä 10%Å Total scoreÄ100%Å=Finalterm examÄ50%Å+1 term paper Ä20%Å+ 2 homework assignmentsÄ20%Å+attendanceÄ10%Å</p>					
* %o € F ò63Ct É (Textbooks & Other Materials)	<p>1 P ) *É 9!"y6+B %o0; ÊÈ :#§ Ö :#§ FB %o6â *(x/n È 2009 (ISBN9787544611657)</p> <p>2 ß ¶ ~ É Î+X6+B %o0; Ö9!"y ÂB ÊÈ :#§ Ö :#§ FB %o6â *(x/n È 2010 (ISBN9787544613927)</p> <p>3 Baker, Mona <i>In Other Words: A Coursebook on Translation</i>. Beijing Foreign Language Teaching and Research Press, 2000</p>					
! 3 ÄMore Ä						
7# ÄNotes Ä						

7# B\$ > Ö

1 Ê V\* µ é j õ ›N© Ä

2 ÊB.0;1° û ‡ j 300-500 ‡ xB.0; W4â >~F \$5 Š %o – 1 Ä jì Ê ‡ =L€ Ä